



- Maçonnerie
  - Briques
  - Pierre
  - Crépis
- Installation et réparation



VOICI CE QUE NOUS VOUS OFFRONS :

- SERVICE DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION - PLOMBERIE- PEINTURE - TOITURE

GESTION DE PROJETS - RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
 GESTION D'IMMEUBLES LOCATIFS - ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
 RBQ: 5831-6092-01

**819.213.2390**

GESTIONIMMOBILIEREPOTVIN@HOTMAIL.COM

P0020318-4

**VIDÉOTRON  
BUCKINGHAM**

P002773-1

746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111

**CONSTRUCTELLE**



**SPÉCIALISTE  
EN EXCAVATION  
DE TERRAIN  
DANS LA LIÈVRE!**

- Déboisement
- Dynamitage
- Champ septique
- Location de machineries
- Excavation
- Démolition
- Installation de drains français, égouts et aqueduc
- Mur en roches naturelles

**CONSTRUCTELLE**



**20 ANS D'EXPÉRIENCE  
À VOTRE SERVICE!**

RBQ 5717-5382-01

**INFO@CONSTRUCTELLE.CA  
ou 819 923-2269**

P002003-3

Mercredi 19 juillet 2023 • N° 223 •

JOURNAL  
LES

**Vallées.ca**  
Lièvre

**Vous cherchez  
un emploi?**

Pages 3, 5 et 7

UNE AIRE D'ESCALADE INSTALLÉE  
À L'ANGE-GARDIEN - PAGE 2

VISITER LE BÂTI PATRIMONIAL, UNE AUTRE  
FAÇON DE DÉCOUVRIR BUCKINGHAM - PAGE 4



**Un premier tournoi  
de golf payant  
pour l'autisme**

PAGE 11



Services en pharmacie

Santé

Beauté

Produits

Circulaire et promos

Trouver une succursale

Boutique



**Vos pharmaciens de famille!**

**E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie**  
Pharmaciens propriétaires



[uniprixbuckingham.ca](http://uniprixbuckingham.ca)



**NOS SERVICES**

Découvrez notre vaste sélection de services offerts par votre pharmacien de famille.

Découvrez nos services



**NOTRE CIRCULAIRE**

Parcourez les promotions hebdomadaires sur vos produits préférés

Circulaire



**VOTRE SUCCURSALE**

Choisissez votre succursale et entamez votre parcours santé dès aujourd'hui

Trouvez votre succursale



**VOTRE DOSSIER EN LIGNE**

Accédez à vos informations santé en toute sécurité et renouvelez vos prescriptions

Accédez à Unisanté

P002456-3

**620, avenue Buckingham | 819 986-6000**

**156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252**



**CHÉNEVILLE**  
36, rue Principale  
819 428-4441

**RIPON**  
94-A, ch. Montpellier  
819 983-4347

**NOTRE-DAME-DU-LAUS**  
104, rue Principale  
819 767-2442

**AHMED IDRISSE KAITOUNI**

P002393-1



Le mur d'escalade de L'Ange-Gardien, situé à Chamboisé, mesure 12 pieds et se compose d'une centaine de prises.



Le parc municipal de Lac-Simon. Gracieuseté : Loisir sport Outaouais.

## Des infrastructures de loisir à découvrir dans la Petite-Nation et la Lièvre



**ISABELLE**  
Yde  
Rédactrice en chef  
isabelley@journalles2vallees.ca

Le territoire des vallées de la Petite-Nation et de la Lièvre dispose de plusieurs infrastructures de loisirs. L'agent de développement de Loisir sport Outaouais, Normand Veillette, a identifié, plusieurs bons coups qui pourraient inspirer la population à les découvrir.

Dans l'édition du 12 juillet, la chronique loisir parlait par exemple de l'aménagement d'un circuit en boucle pour les jeunes de 12 à 17 ans à Ripon. D'autres municipalités ont aussi investi dans des infrastructures de plein air et de loisir. C'est notamment le cas de Montebello, Namur, Saint-André-Avellin, Lochaber Partie-Ouest et Lac-Simon. L'Ange-Gardien offre à son tour de nouveaux attraits pour bouger.

« Un pumptrack, il n'y en avait pas dans la MRC de Papineau, il y en a du côté de Masson-Angers, [BMX] mais c'est le premier dans la région, souligne-t-il. Notre coup de cœur de cette année, c'est la zone de création de Namur où c'est une première zone de création

qui est faite dans une école primaire, dans la MRC Papineau et même dans la vallée de la Lièvre. »

Normand Veillette explique d'ailleurs que ce genre d'infrastructure va rejoindre plus d'enfants, qui ne sont pas seulement moteurs. Le lieu est créatif et ludique. « Ça permet aussi de s'initier à la musique, ajoute-t-il. Lorsqu'on s'initie dans un environnement sécuritaire, parce que ça augmente la qualité de l'expérience, on a plus de chance de faire de la rétention [cognitive] dans une certaine discipline et à la poursuivre après ça. »

La zone de création située à Namur se compose de quatre stations musicales qui procurent des sons différents. Ces instruments de percussion sont d'ailleurs faciles à jouer pour mieux appeler les enfants à les utiliser.

À Montebello, il est plutôt question d'une infrastructure motrice pour les plus téméraires. Un mur d'escalade a été installé en 2020. Là encore, il s'agissait d'une première dans la MRC Papineau. « Il y a trois types de difficultés : le niveau débutant, le niveau intermédiaire et le niveau avancé, avec des codes de couleurs par rapport aux prises, relate Normand Veillette. On peut changer comme tel, les prises de place pour faire un nouveau parcours. Il est en face d'une école primaire, donc ça peut devenir un plateau d'éducation physique. »

À L'Ange-Gardien, la découverte de l'escalade sera désormais possible également

où un bloc d'escalade a été installé ainsi qu'une jungle de bambous. Une subvention de 123 422 \$ du Gouvernement du Québec dans le cadre du programme de soutien aux infrastructures sportives et récréatives de petite envergure du Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique l'a rendu possible.

« Le bloc d'escalade, une structure autoportante d'une hauteur de 12 pieds, composée d'angles géométriques positifs et négatifs, est inspiré des murs d'escalade intérieurs, précise le communiqué de presse. Celui-ci contient une centaine de poignées en résine de polyester de différents formats et tailles, offrant ainsi un niveau de difficulté variable, ce qui facilite autant l'initiation qu'un défi stimulant aux différents utilisateurs. »

Il y a juste à côté une jungle de bambous. Cette structure reproduit le mouvement du bambou dans la nature. Les grandes tiges de 3,5 pouces de diamètre, disposées selon un angle de 5 degrés et identifiées par un code de couleur offrent une expérience d'obstacle pour tous selon quatre niveaux de difficulté.

Pour l'agent de développement de Loisir sport Outaouais, le parc municipal de Lac-Simon est aussi très intéressant, avec des jeux surtout pour les 0-12 ans. « Ils sont super beau, de grandes dimensions, ça appelle plus à la beauté, raconte-t-il. Ça a un côté féérique. Il y a des citoyens à l'année, mais il y a aussi

beaucoup de villégiateurs. »

Parlant de jeux d'eau, Normand Veillette souligne la qualité de ceux de Saint-André-Avellin, notamment en raison de sa localisation, non loin d'un centre de la petite enfance et du camp de jour. Plusieurs municipalités ont investi dans une infrastructure aquatique du genre, c'est notamment le cas de Ripon, qui vient d'inaugurer ces jeux d'eau, mais aussi de Papineauville qui propose ce nouvel attrait à sa population.

« Lochaber Partie-Ouest a un superbe beau parc, conclut-il, parlant de sa visite sur le site. J'avais vraiment été impressionné par la façon dont il avait été installé. La façon dont ont été choisis les jeux et comment on les a installés. On les a mis à proximité l'un de l'autre, mais en même temps assez loin pour ne pas créer de conflits d'usage. Même quand on n'a pas de noyau villageois, ça appelle les gens à se réunir. »

En prévision de l'appel de projets prévu cet automne par le Gouvernement du Québec, Normand Veillette invite les municipalités, les écoles, OBNL et coopératives qui ont le souhait de bonifier leur parc municipal, d'embellir la cour d'école ou un projet de revitalisation d'un site de plein air voir de créer de nouvelles infrastructures, de le contacter à Loisir sport Outaouais, pour préparer le dossier de candidature.

# Le député d'Argenteuil – La Petite-Nation voit dans la Stratégie nationale d'adaptation un outil de résilience pour les municipalités

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Le Gouvernement fédéral a annoncé le 11 juillet l'octroi d'un financement supplémentaire de 82 millions de dollars sur trois ans pour le programme intitulé « Appuyer une main-d'œuvre humanitaire (MOH) pour répondre à la COVID-19 et à d'autres urgences de grande envergure ». Ce financement s'appuie sur les investissements initialement effectués dans le cadre du programme lorsqu'il a été établi en 2021.

Ce financement permettra à la Croix-Rouge canadienne, à l'Ambulance Saint-Jean, à l'Armée du Salut et à l'Association canadienne des volontaires en recherche et sauvetage (ACVRS) de maintenir un groupe hautement compétent et qualifié d'intervenants bénévoles en cas d'urgence et de professionnels de la gestion des urgences qui peut se déployer rapidement sur court préavis pour appuyer les interventions en cas d'urgence.

Ces fonds leur permettront de recruter

et de former des équipes d'intervention, d'acheter du matériel et des fournitures, de renforcer la gouvernance et d'adapter leurs protocoles et procédures afin de répondre aux besoins précis des communautés, y compris les populations vulnérables.

Cette annonce succède à une autre déclaration, portant cette fois sur la Stratégie nationale d'adaptation. Pour Stéphane Lauzon, même si celle-ci concerne le pays dans son entier, elle s'applique aussi à sa circonscription d'Argenteuil — La Petite-Nation.

« Les phénomènes météorologiques sont de plus en plus récurrents, souligne-t-il. On n'a plus besoin de convaincre la population sur les changements climatiques. »

Le député explique d'ailleurs que dans cette stratégie nationale d'adaptation, un volet concerne par exemple la santé mentale, un autre la nature et de la biodiversité qui est en lien avec l'environnement. « On sait ce qui se passe avec les feux de forêt, les inondations aussi ont un impact sur la biodiversité, précise-t-il. On parle aussi d'infrastructures publiques. »

L'impact météorologique se fait de plus en

plus sentir sur la population. Pour Stéphane Lauzon, il est désormais temps de préparer les gens à faire face à ces catastrophes écologiques, notamment par de la formation.

« Les premiers répondants dans les petites municipalités, ce sont les conseils municipaux, ajoute-t-il. Ils n'ont pas de formation pour les catastrophes de ce genre. Que ce soient des feux, des inondations, des tornades. Ils sont peu équipés pour ça. On veut aider pour que les infrastructures

publiques soient plus résilientes. Mais aussi les aider dans le financement pour préparer ces municipalités-là. »

Il est ainsi prévu d'investir dans les digues, dans les canalisations pour favoriser l'écoulement pluvial vers la rivière des Outaouais. Stéphane Lauzon explique par ailleurs que la stratégie nationale d'adaptation vise aussi à protéger les travailleurs.



**Resto du Golf**

**DÉJEUNER OUVERT À TOUS**  
Lundi au vendredi de 6 h 30 à midi  
Samedi et dimanche de 6 h 30 à 13 h

**SPÉCIAL LÈVE-TÔT**  
À partir de **6,25\$\***  
SERVI JUSQU'À 8H

**OBTENEZ 5\$ DE RABAIS\***  
APRÈS 8H

**LE MEILLEUR DÉJEUNER EN VILLE!**

**\*5\$ DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DU COUPON POUR 2 PERSONNES.** Valide pour les déjeuners seulement du lundi au vendredi

105, rue Bélanger (situé au Club de Golf Buckingham) | 819 986-1594



**VIDÉOTRON BUCKINGHAM**

Duo

**Télé 10 choix + Internet 30**

**Télé 10 choix 33 chaînes**

 23 chaînes La Base

 10 choix parmi les chaînes Populaires

**séries plus** **LCN** **CASA** **évasion** 

**Internet 30** 30 Illimité

**97 \$\*** / mois

Une borne internet un terminal Helix TV inclus.

En prenant l'auto-installation recevez un **Chromecast d'une valeur de 39,99 \$ gratuitement**  
**Faite vite quantités limitées!**

\*Voir les termes et conditions à notre boutique

746, avenue Buckingham à Gatineau • 819 986-6111



**Château Saint-André**

**OFFRE D'EMPLOI**

**Le Château Saint-André est à la recherche de personnel d'entretien et de maintenance Temps plein ou partiel**

**Veillez communiquer avec Estéban Gendron au 819 983-1819, poste 3**

**20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin**  
**819 983-1819 | chateausaintandre.ca | **



La façade principale de la maison Kenny s'ouvre sur la rivière, puisque lors de sa construction, l'arrivée de ses occupants se faisait par le cours d'eau, a expliqué la propriétaire actuelle, Mrs Tim Kenny, lors de la visite des membres de l'APMAQ.

## Visiter le bâti patrimonial, une autre façon de découvrir Buckingham



**ISABELLE**  
Yde  
Rédactrice en chef  
isabelle@journalles2vallees.ca

Une trentaine de personnes a arpenté les rues du cœur de Buckingham, le 9 juillet dernier.

L'évènement privé rassemblait des membres de l'organisme Amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec (APMAQ). L'un de leurs membres, Pierre Schnubb, agissait à titre d'hôte avec un comité spécialement réuni pour l'occasion.

«Chaque année, l'APMAQ organise trois visites durant la saison estivale, raconte-t-il. Nous avons accepté de le faire pour Buckingham. Ça fait six mois qu'on travaille là-dessus pour rencontrer les propriétaires de maisons patrimoniales ou qui ont un intérêt pour les membres de l'association.»

L'organisation de cette activité montre Buckingham sous son jour patrimonial et témoigne de la richesse de son bâti. Rien n'a d'ailleurs été fait à la légère dans ce parcours où deux groupes de 15 personnes ont pu rencontrer les propriétaires de maisons patrimoniales où certaines figures locales se sont illustrées. Des anecdotes dans ces différents endroits ponctuaient cette visite.

Du circuit Est, le groupe a découvert la maison Arthur Keenan, l'église Saint-Grégoire-de-Nazianze, l'église unie Saint-Andrews, la maison Kenny-Thomson, l'édifice McCallum Lahaie et la maison Château Gleason.

Le parcours Ouest a permis de voir le château d'eau sur la rue Fall et de marcher sur le glissoir, mais aussi de découvrir la maison des cadres supérieurs de la compagnie MacLaren, les maisons Barnett MacLaren et Hunt, l'église Baptiste et son ancien presbytère. Pour cette dernière, le groupe a pu entendre l'ancien maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin raconter des anecdotes.

Pour les organisateurs de la visite patrimoniale à Buckingham, il est important de faire connaître ce genre d'activités dans le but de pérenniser cette démarche.

«Je fais partie de À cœur Buckingham, explique Pierre Schnubb. On aimerait ça prendre ça sous notre aile. Que ce soit un évènement annuel. Qu'on puisse organiser ces visites-là, ce parcours-là. D'ailleurs, on a déjà effectué le travail. On va pouvoir continuer ça avec À cœur Buckingham.»

La visite patrimoniale ne se résume pas à la visite de maisons. En effet, au fil du parcours, les amis et propriétaires de maisons anciennes du Québec, en ont appris plus sur les styles qui sont présents à Buckingham, mais aussi pu en savoir plus sur l'histoire des lieux.

«Ici, on a un style victorien, néogothique, américain, vernaculaire américain. C'est la tendance, parce que les propriétaires de maisons venaient d'Écosse, d'Angleterre, d'Irlande, de la Nouvelle-Angleterre, souligne Pierre Schnubb. On a une influence ici

architecturale qu'on retrouve ici à travers Buckingham. On va pouvoir l'expliquer avec les années de ces maisons-là, leurs particularités aussi.»

Selon Pierre Schnubb, pérenniser une activité patrimoniale comme celle organisée le 9 juillet, participe aussi à la sauvegarde du patrimoine bâti. Il pense qu'il faut créer cette sensibilité à travers des évènements comme une visite patrimoniale pour exposer ce potentiel architectural d'une époque.

Pour soutenir cet effort, deux conférenciers ont pu en dire plus sur le site visité. Lors du parcours Est, les participants ont pu visiter l'église Saint-Grégoire-de-Nazianze. L'architecte, Raymond Carrier, a retracé le passé de cet édifice religieux, mais aussi celles des première et deuxième églises.

«L'église actuelle a été construite à l'intérieur des murs de la troisième église, raconte-t-il. Son volume a beaucoup changé. Avec les techniques de construction de 1920, ils ont été capables d'agrandir l'espace par des voûtes plus élevées. L'entrée et le clocher ont été ramenés de manière plus traditionnelle vers l'avant.»

Le voyage dans le temps à travers le patrimoine s'est également poursuivi au Café des artistes de la Lièvre, où une conférence sur l'histoire de Buckingham était offerte par Pierre-Louis Lapointe. Il est notamment l'auteur de «La vallée assiégée, Buckingham et la Basse-Lièvre sous les MacLaren, 1895-1945» ainsi que de «Au cœur de la Basse-Lièvre, la ville de Buckingham de ses origines à nos jours, 1824-1990».

Maintenant que cette journée haute en patrimoine est chose du passé, peut-être que cette initiative de visiter Buckingham autrement apportera son souffle pour créer un évènement ouvert à tous. C'est du moins ce qu'espèrent les membres de ce comité spécial qui aura fait découvrir des attraits patrimoniaux au cœur de Buckingham.



### Vous allez sur l'eau ?

**ATTENTION !**  
Restez toujours à l'écart des barrages.  
À proximité de ceux-ci, les conditions de l'eau peuvent changer rapidement.  
**RESPECTEZ TOUJOURS LES AVERTISSEMENTS !**



P020662-4



1.877.986.4364

infolievre@evolugen.com

evolugen.com/fr/securete

# Une exposition consacrée à un artiste majeur de l'art populaire, Florent Veilleux

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Le Centre d'art populaire du Québec (CAPQ) de Plaisance expose sur entrée libre les œuvres de onze artistes, jusqu'au 15 octobre. L'une des expositions présente le travail de Florent Veilleux, son imaginaire recréé se trouve au sous-sol.

« Florent Veilleux, c'est un grand artiste qui a exposé au Rockefeller Center, au Vieux-Port de Montréal, souligne Olivier Favre, l'un des fondateurs du CAPQ. Il est décédé au début de cette année. Une partie de sa collection a gentiment été donnée au Centre d'art populaire du Québec. »

Olivier Favre considère par ailleurs que Florent Veilleux est un artiste majeur. Son travail a été présenté au Festival Juste pour rire, ainsi qu'à diverses expositions et animations avec des jeunes, notamment au Centre des Sciences de Montréal, à la Tohue, à l'UQAM et au Musée Pop de Trois-Rivières, faisant partie d'une plus longue liste de lieux artistiques.

## FLORENT VEILLEUX, LE PATAPHYSICIEN

Dans un reportage en 2007 de Radio-Canada, parlant de sa vie, Florent Veilleux disait que celle-ci était pour lui « une improvisation ». L'une de ses particularités d'artiste populaire, ce sont ses automates. Il se définissait d'ailleurs comme un pataphysicien et définit la pataphysique comme la solution des sciences imaginaires. « Je mets en mouvement des machines que je fabrique avec des objets de récupération, expliquait-il. Je mets là-dedans de l'électronique. Je fais de la robotique. »

Comme beaucoup d'artisans de l'art populaire, il réinvente des objets en les utilisant en dehors de leur fonction principale. Cette perception des choses et des objets, au-delà de leur première

nature, amène des œuvres sculpturales ou en tableau qui ne laissent pas indifférentes et ramènent tout un chacun dans un univers imaginaire à partir de cet objet qui finalement aura plus d'une facette selon celui qui l'utilise comme élément de son œuvre.

## UNE ŒUVRE PLUS COLOSSALE QU'ON LE PENSE

Si l'exposition rend hommage au travail de Florent Veilleux, elle ne constitue qu'une infime partie de ce qu'il est possible d'en découvrir, dont une douzaine de palettes de son œuvre attendent d'être également exposées. Le Centre d'art populaire du Québec n'expose actuellement qu'une partie des œuvres de Florent Veilleux.

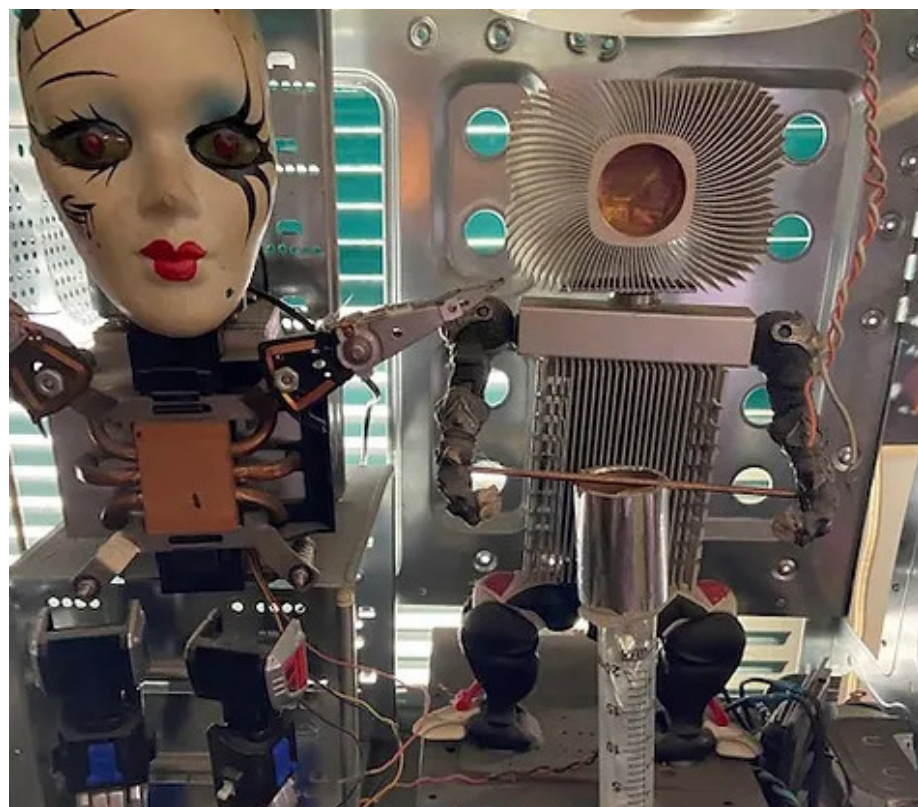
Les frères et sœur de l'artiste, Léon Veilleux et Hugnette Néron, donateurs du travail de l'artiste, sont d'ailleurs venus voir cette exposition du CAPQ qui rend hommage au travail de ce pataphysicien. La famille de l'artiste assistait à l'ouverture officielle de la salle qui lui était dédiée, lors du premier Rendez-vous de l'art populaire, lors de la Saint-Jean-Baptiste.

Lors de l'évènement, Adrien Levasseur, un des fondateurs du Centre d'art populaire, a confié son intention de rédiger un nouveau volume sur l'art populaire au Québec qui lui serait consacré.

## ONZE ARTISTES AU MÊME ENDROIT

Dix autres artistes exposent aussi leur travail au Centre d'art populaire du Québec, dont deux sont de l'Outaouais, Léon Ipperciel, Lionel Labbé. On peut aussi découvrir l'univers de Benoit Desjardins (Mauricie), Cléophas Lachance, Raymond Leroux et Georges Racicot (Laurentides), Francine Noël (Capitale-Nationale), Réjean Pétrin (Centre-du-Québec) et Alain Vachon (Lanaudière).

Si vous voulez découvrir l'univers merveilleux et imaginaire des différents artistes exposés au Centre d'art populaire du Québec, ça se passe



L'une des œuvres de Florent Veilleux, présentée au Centre d'art populaire du Québec, jusqu'au 15 octobre, à Plaisance.

aux abords de la rue principale au cœur de Plaisance. Pour en savoir plus, n'hésitez pas à consulter le site internet [maisonartpopulaire.ca](http://maisonartpopulaire.ca).

## AVEZ-VOUS VOTRE BILLET??

Plus de **19 200 \$** à gagner!

Seulement 120 \$ pour courir la chance de gagner à chaque tirage :

- 1 X 500 \$
- 1 X 400 \$
- 1 X 300 \$
- 2 X 200 \$

Seulement 400 billets sont disponibles pour les tirages. Dépêchez-vous car le prochain tirage est le

**9 août**



En participant vous appuyez une cause importante

Achetez votre billet en ligne au [bapn.ca/participer](http://bapn.ca/participer) ou envoyez votre chèque directement à nos bureaux 1264, route 317, Ripon | 819 983-3191

Suivez-nous sur  Facebook [/banquealimentairepetitenation](https://www.facebook.com/banquealimentairepetitenation)



**MAGASIN DU CULTIVATEUR**

## OFFRE D'EMPLOI

Le Magasin du Cultivateur est une entreprise sous une nouvelle administration depuis 2014, toujours situé à St-André-Avellin se spécialisant dans la vente de moulée et d'accessoires pour animaux de ferme et animaux domestiques, les semences et engrais.

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne polyvalente pour se joindre à notre équipe ayant un permis de conduire de classe 3 ou 1 idéalement, bonne conditions physique essentielle, connaissance du territoire de la Petite-Nation un atout.

### Description de tâches :

- Travail d'entrepôt, service à la clientèle, livraison de marchandise
- Temps partiel ou temps plein
- Bienvenue au semi-retraité

Envoyez votre CV au [luciec@magasinducultivateur.ca](mailto:luciec@magasinducultivateur.ca) ou en personne à l'adresse au **351, rang Ste-Julie Est à Saint-André-Avellin**

P002857-1



P002747-3



Les inscriptions sont devancées au 31 juillet, date limite pour jouer au hockey avec les Seigneurs de la Petite-Nation lors de la saison 2023-2024. Crédit photo : Association de hockey mineur Petite-Nation.

## L'AHMPN appelle à s'inscrire avant le 31 juillet pour la saison de hockey

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

L'Association de hockey mineur Petite-Nation invite les jeunes athlètes à s'inscrire pour la saison 2023-2024 avant le 31 juillet

prochain. Les entraîneurs doivent se faire connaître quant à eux d'ici au 23 juillet.

Cette année, la période des inscriptions est devancée pour faciliter la logistique de l'organisme. Si 50 % de l'effectif de l'année précédente a déjà confirmé son retour pour la saison, il reste moins de deux semaines pour s'inscrire sur le site. C'est ce qu'explique la présidente de l'AHMPN, Geneviève Malette.

« Cette année, il y a un changement majeur, insiste-t-elle. La limite d'inscription est au 31 juillet. On s'attend à ce que les inscriptions rentrent rapidement d'ici au 31 juillet. Pour ce qui est des entraîneurs, c'est la même chose. On veut préparer à l'avance. On veut aussi former les coaches à l'avance. On a besoin d'avoir une liste pour s'assurer qu'on puisse encadrer adéquatement les enfants pendant la saison. »

Que ce soit pour devenir entraîneur-chef, entraîneur adjoint, les aides-parents ou participer à la saison de hockey des Seigneurs de la Petite-Nation, le site internet de l'AHMPN, donne toute l'information nécessaire pour s'inscrire d'ici à la fin du mois de juillet pour les athlètes et une semaine plus tôt, pour les entraîneurs.

« On veut aussi s'assurer de la location des plateaux de glace et de la formation des entraîneurs à l'avance, ajoute Geneviève Malette. L'aréna ici, n'ouvre qu'à la mi-septembre. Au niveau logistique, il faut que je sois prête. C'est pour ça qu'on devance tout, parce que ça a un impact. On a moins de temps pour les camps de sélection. »

Une fois la saison commencée, les athlètes pourront bénéficier cette année de cliniques spéciales pour parfaire leur développement grâce aux fonds amassés lors de la Classique Xavier Simoneau, qui s'est tenue le 8 juillet, au club de golf Montpellier. Un montant de 7300 \$ a été recueilli.

« L'objectif était vraiment de pouvoir avoir un montant d'argent pour investir dans le développement des joueurs, précise la présidente de l'AHMPN. Notre réalité, dans la région de la Petite-Nation, le développement se fait selon les heures de glace qu'on a. Donc, notre objectif c'est de faire venir ici des spécialistes. On va regarder à faire des cliniques spécialisées pour les joueurs et les gardiens de but. »

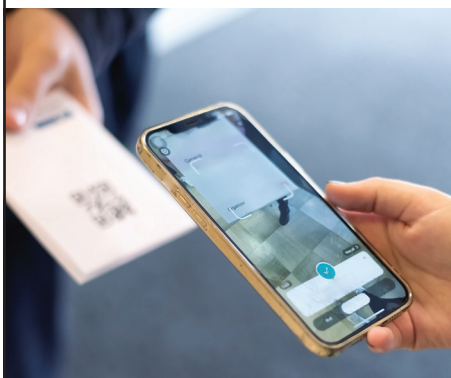
La saison 2023-2024 devrait se démarquer des autres années également en raison de la tenue du prochain tournoi provincial prévu du 28 novembre au 3 décembre. « Nous sommes à préparer la 45e édition du tournoi Seigneurs de la Petite-Nation, conclut Geneviève Malette. J'ai déjà reçu un appel d'une équipe de Trois-Rivières qui veut venir. »

Pour s'inscrire à temps, l'AHMPN invite les parents à remplir le formulaire en ligne pour la saison 2023-2024 avant le 31 juillet tout comme les entraîneurs intéressés de participer au cheminement des jeunes dans leur développement au hockey, avant le 23 juillet prochain.

**PETITE NATION** EN FÊTE  
 **THURSO**  
 Du 17 au 19 août 2023

**BÉNÉVOLES RECHERCHÉS**

**Accueil  
 et billetterie  
 Service  
 à la clientèle  
 Terrain**



**Si vous êtes intéressés,  
 svp envoyer un courriel  
 au benevoles@p2vallees.ca**

## CHRONIQUE DU JARDIN BIO

# Période estivale : mi-juillet à mi-août : Phytoprotection & récoltes



**CARL POIRIER,**  
Chroniqueur agroalimentaire  
hlf@tlb.sympatico.ca

Dans ma dernière chronique du 28 juin, je vous parlais de fertilisation et de taille. Les mêmes consignes s'appliquent encore jusqu'à la fin du mois d'août. On doit fertiliser les plants gourmands et tailler les plants indéterminés. Avec les températures chaudes et toute la pluie reçue ces derniers jours, on doit aussi faire du dépistage et du contrôle (phytoprotection) afin d'éviter les infestations d'insectes ravageurs et les maladies fongiques.

Faire une liste exhaustive de tous les insectes ravageurs prendrait 3 pages dans ce journal. La clé est de dépister le plus souvent possible et d'identifier les

indésirables.

La fin juillet correspond au début de l'abondance des récoltes, de l'ail et zucchini.

On me demande souvent : « Ça se conserve pendant combien de temps ? »

Il y a ici une notion importante à comprendre : pour plusieurs plantes, la durée de conservation des fruits et légumes dépend du stade de mûrissement au moment de la récolte. Et il y a aussi des fruits et légumes qu'on peut cueillir « avant maturité » et qui vont continuer à mûrir pendant l'entreposage (comme la tomate) et d'autre que nous devons cueillir mûr et à point sur le plant car il ne mûrissent plus une fois récoltés (comme le raisin).

### CLIMACTÉRIQUE OU NON ?

Les fruits et légumes climactériques produisent à un moment précis, et très rapidement, une grande quantité d'éthylène

(« pic d'éthylène »). Ils continuent de mûrir après la récolte.

Chez les fruits non climactériques, la maturation est indépendante de l'éthylène, et non associée à une augmentation de la respiration des tissus. La maturation après récolte est de nulle à faible.

### TEMPÉRATURES D'ENTREPOSAGE

Plus les températures sont basses (entre 0 et 20C), plus les légumes se conserveront longtemps. Les basses températures permettent en fait de ralentir l'activité physiologique des légumes.

Le mois prochain, je vais développer un peu plus sur la notion de conservation, avec des tableaux de températures & d'humidités relatives pour l'entreposage à plus long terme.

Bon jardinage !!

## Chambres à louer (5) Rooms from rent (5)

Buckingham près de tous les services

**Retraité ou étudiant ou travailleur**

**Inclus :** TV, internet, chauffage et buanderie Meublé ou non

**À partir de 650\$/mois**

Non-fumeur et pas d'animaux

**873 355-3706**

P002908-2



**Chrysomèle rayée du concombre :** Coléoptère qui s'attaque à la famille des Cucurbitacées et qui transmet plusieurs maladies aux plants. L'adulte cause les dégâts.



**Pucerons:** Hémiptère qui s'attaque à 40 familles de plantes et qui peut transmettre plus de 100 virus aux plants.



**Piéride du chou:** Lépidoptère qui s'attaque à la famille des Brassicacées. C'est la larve (chenille verte) qui cause les dégâts en mangeant les feuilles et en laissant leurs fèces dans le cœur des plants, ce qui fait pourrir les choux pendant l'entreposage.



**Doryphore de la pomme de terre:** Coléoptère qui s'attaque à la famille des Solanacées, surtout les patates mais aussi les aubergines. L'adulte et les larves causent les dégâts en mangeant les feuilles.

**Dépister tôt le matin :** Les adultes sont dans le cœur des nouvelles feuilles ou dans les fleurs. On les supprime à la main en les écrasant. On peut aussi recouvrir les jeunes plants avec un filet anti-insecte.

**Dépister souvent :** Les pucerons sont souvent sous les feuilles du bas ou dans les fleurs. On utilise du savon noir, du purin d'ortie ou du savon insecticide SAFERS.

**Observer les papillons :** Il faut traiter avec du Btk 1 semaine après une forte activité de papillons au-dessus de vos rangs de choux, car il faut que les chenilles sortent des œufs pour que le produit soit efficace.

**Dépister souvent :** Supprimer les adultes à la main et regarder sous les feuilles pour trouver des amas d'œufs de couleur orange. Une fois que les larves éclosent, elles ravagent les plants très rapidement.



La Banque Alimentaire Petite-Nation (BAPN) est un organisme communautaire à but non lucratif dont la mission consiste à contribuer à réduire la vulnérabilité alimentaire des personnes et des familles de la MRC Papineau afin de favoriser leur mieux-être.

### TITRE DU POSTE : COORDONNATEUR.TRICE ET ANIMATEUR.TRICE Projet de 4 mois : Vers une autonomie Alimentaire

En cuisine créative, offrir aux bénéficiaires qui demandent des dépannages alimentaires, les ressources nécessaires pour cuisiner afin de minimiser le gaspillage et maximiser les aliments du dépannage. Planifier, cuisiner et apporter de l'aide pour mieux se nourrir et développer une autonomie alimentaire. Préparation de recettes faciles, outiller sur la conservation des aliments, ateliers sur anti-gaspillage.

Principales exigences :

- Diplôme d'études professionnelles en nutrition ou équivalent
- Ateliers culinaires (cuisiner) et anti-gaspillage
- Respect des personnes et de l'environnement
- Faire preuve de flexibilité et d'autonomie
- Bon sens de l'organisation et d'une bonne capacité d'adaptation
- Excellente forme physique
- Aimer travailler en équipe
- Avoir de l'entregent
- Être discret et respectueux de la clientèle desservie
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide (classe 5)
- Bonne connaissance de l'anglais (atout)
- Connaissance des logiciels Office Suite (Word, Excel)
- Excellent français

Date d'entrée en poste : 14 août

Nombre d'heure : 34 h

Échelle salariale : 26 \$/heure

Frais de déplacement : 0,47 \$ le kilomètre

Faites parvenir votre curriculum vitae par courriel au plus tard le

lundi 4 août 2023 à l'attention de

Nathalie Faubert, Directrice générale

bapn.direction@gmail.com

P002933-1



  
**Petite Nation**  
 Revenez sur terre

LA MRC  
 DE PAPINEAU  
 FÊTE SES  
 40 ANS



PRÉSENTATION  
 PLAN D'ACTION 2023

*Nouvel élan  
 en  
 Petite Nation*

Invitation à un 5 à 7  
 Le 10 août 2023  
 Au Centre de vie de Ripon  
 Confirmation : [j.laflamme@mrc-papineau.com](mailto:j.laflamme@mrc-papineau.com)

## DES CAPSULES INFORMATIVES

La MRC de Papineau a dévoilé le 14 juin dernier, 10 capsules informatives. On vous invite à les découvrir sur son site. Voici les 10 sujets abordés dans ces nouvelles vidéos.

- 1 Qu'est-ce qu'une MRC ?
- 2 Le schéma d'aménagement et de développement révisé
- 3 Le service de l'aménagement du territoire de la MRC de Papineau
- 4 Le service administratif, sécurité publique et informatique de la MRC de Papineau
- 5 Le service de développement du territoire
- 6 La Stratégie identitaire et promotionnelle touristique
- 7 La vente pour défaut de paiement de taxes
- 8 La gestion contractuelle
- 9 L'évaluation foncière
- 10 Le service de sécurité publique



## LE DIABLE À CINQ AMBASSADEUR OFFICIEL EN PETITE NATION

C'est maintenant officiel, Le Diable à Cinq représentera en Petite Nation pendant un an. La MRC de Papineau, désirant mettre de l'avant l'image de marque touristique Petite Nation, a fait appel aux membres du groupe de musique impliqués sur le territoire pour devenir des ambassadeurs officiels.

Ainsi, le groupe enverra promener les gens en Petite Nation en mettant de l'avant les promenades touristiques. De plus, puisqu'ils habitent et occupent différents emplois dans la région, ils demeurent de fiers citoyens en Petite Nation. Ils sont donc très bien placés pour convaincre leurs admirateurs de venir s'y installer. Dans un contexte de rareté de main-d'œuvre, la MRC de Papineau mise sur ces cinq jeunes hommes pour promouvoir la qualité de vie et la fierté des résidents en Petite Nation.

## ON VEUT COMPRENDRE LES JEUNES

La Table jeunesse Papineau désire connaître l'opinion des jeunes afin de développer des communautés qui répondent à leurs besoins.



SONDAGE JEUNESSE



## ÉQUIPES RECHERCHÉES

La MRC de Papineau est partenaire du Défi des Pionniers qui se déroule le 21 juillet prochain au Festival western St-André-Avellin à 12h30. Des équipes de cinq s'affronteront dans différentes épreuves forestières et de draveurs à l'ancienne genre Raftsmen.

Pour information et inscription : Marc Labelle à [marclabelle1965@gmail.com](mailto:marclabelle1965@gmail.com) ou 545 202-6515.

## Un service de massothérapie dans le secteur rural de Saint-André-Avellin

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

Un massothérapeute vient d'ouvrir son lieu de quiétude aux abords du lac Hotte, à Saint-André-Avellin. André Hardy propose ses services dans sa clinique Entre bonnes mains massothérapie, depuis la fin juin.

Son goût d'aider les autres l'anime jusque dans ses projets de retraite. Avec plus de 1200 heures de formation, et près de 5000 massages pratiqués dans différents spas de la région, maintenant, nouveau résident de Saint-André-Avellin, il veut innover en offrant quelques services différents de ce qui se fait d'habitude.

« On se cherchait une résidence près de l'eau, relate André Hardy. Plus on est ici, plus on aime ça. Ici la particularité, on est à côté d'un lac. Les gens sont gentils ». D'ailleurs, le site l'inspire pour quelques projets de massothérapie inusités, comme de proposer des massages sur le bord de l'eau ou en forêt.

En attendant de les concrétiser, le massothérapeute a plusieurs forfaits qui se distinguent de ce qui se fait déjà

dans la région. Par exemple, le forfait « Lune de miel » s'adresse au couple qui restera sur place environ trois heures et les soins seront prodigués par deux massothérapeutes.

« Je donne des cours de massage, en général, ce sont les couples qui prennent ça, explique-t-il. Ça dure sept heures. Après cette formation, ils peuvent être capables de faire un massage eux-mêmes. »

Le bien-être se trouve au cœur de sa pratique et se reflète dans ses choix de forfaits. C'est par exemple le cas avec la « soirée cocooning » qui permet aussi de rencontrer des spécialistes pour aborder un thème durant ce moment dédié, mais aussi de recevoir des soins de massothérapie. « C'est pour cinq à huit personnes, ajoute-t-il. Les spécialistes, ce n'est jamais les mêmes. Le spécialiste invité va parler de bien-être, de bien-être physique. »

Sur son site internet, massoebm.ca, on peut lire son parcours de formation aux différentes techniques de massage acquises à travers le temps avant d'ouvrir sa propre clinique à Gatineau, désormais à Saint-André-Avellin.



Le massothérapeute, André Hardy, vient d'ouvrir sa clinique de massage aux abords du lac Hotte, à Saint-André-Avellin.



Municipalité de  
**Lac-des-plages**

**Avis public  
d'élection**

**VOTE PAR CORRESPONDANCE - DATE DU SCRUTIN : 2023-08-27**

Par cet avis public, **Patrice Carrière**, président d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la municipalité.

1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures :

- Poste de conseillère ou conseiller au siège 2
- Poste de conseillère ou conseiller au siège 3
- Poste de conseillère ou conseiller au siège 6

2. Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes doit être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants :

**Du 14 juillet au 28 juillet 2023**

Lundi	8 h à 12 h et	13 h à 16 h
Mardi	8 h à 12 h et	13 h à 16 h
Mercredi	8 h à 12 h et	13 h à 16 h
Jeudi	8 h à 12 h et	13 h à 18 h

**Attention : le vendredi 28 juillet 2023, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.**

3. Si plus d'une personne pose sa candidature à un même poste, vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné aux dates suivantes :

Jour du scrutin : Dimanche 27 août 2023, 10 h à 20 h.

Jour de vote par anticipation : Dimanche 20 août 2023, midi à 20 h.

4. Vous pourrez voter par correspondance si votre domicile n'est pas sur le territoire de la municipalité :

Pour voter par correspondance, vous devez transmettre une demande écrite au président d'élection **au plus tard le mercredi le 16 août 2023.**

Les bulletins de vote par correspondance seront expédiés à partir du 1<sup>er</sup> août 2023.

Si vous êtes inscrit(e) au vote par correspondance et que vous n'avez pas reçu vos bulletins de vote quelques jours après leur envoi, vous pourrez communiquer avec le président d'élection pour en recevoir de nouveaux.

Les bulletins de vote devront être reçus au bureau du président d'élection au plus tard le vendredi 25 août 2023 à 16h30.

5. La personne suivante a été nommée secrétaire d'élection : **Virginie Venne**

6. Vous pouvez joindre le président d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous.

Patrice Carrière

2053, chemin du Tour-du-Lac, Lac-des-Plages, Québec J0T 1K0

Téléphone : 819 426-2391 poste 1702

Courriel : dg@lacdesplages.com

Donné à Lac-des-Plages le 11 juillet 2023.  
Président d'élection

La Fondation Santé Papineau  
vous présente



Où *l'essentiel* des employés et patients  
nous tiennent à cœur !

Situé à l'intérieur de l'hôpital Papineau au 155, rue Maclaren Est  
(secteur Buckingham)

# PETITE NATION EN FÊTE

THURSO

RÉSERVEZ VOS BILLETS DÈS MAINTENANT, ILS S'ENVOLENT RAPIDEMENT!!

DU 17 AU 19 AOÛT  
SUR LA GRANDE SCÈNE EXTÉRIEURE



Judi 17 août

2FRÈRES

Première partie: Mountain Daisies



Vendredi 18 août

LES COWBOYS FRINGANTS

Première partie: Le Diable à Cinq



& LES PAS PROPRES PRÉSENTE LE

MEGA PARTY

DES ANNÉES 70 À AUJOUR'HUI

AVEC SES INVITÉS



JONAS TOMALTY



BRIGITTE BOISJOLI



LUDOVICK BOURGEOIS



MARTINE ST-CLAIR

DDB | VOOC | entourage

Samedi 19 août

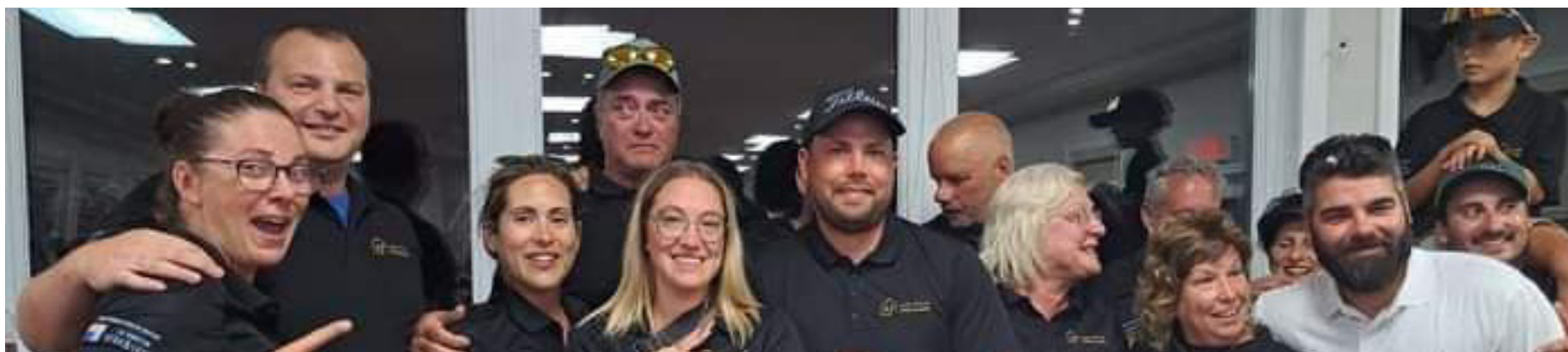
Première partie: The Rock Show



VENEZ DÉGUSTER PLUS DE 200 PRODUITS AU CHÂTEAU DES VINS LES 18 ET 19 AOÛT



Billets en vente au [p2vallees.ca](http://p2vallees.ca) ou au 819 617-3205



Le tournoi de golf-bénéfice au profit de la Fondation Véro et Louis a permis de récolter 33 050 dollars pour qu'une Maison puisse être construite un jour en Outaouais.

## Un premier tournoi-bénéfice recueille plus de 33 000 dollars pour l'autisme

**ISABELLE Yde**

isabelley@journalles2vallees.ca

La première édition du tournoi Alaro Prestige – Classique à Tom s'est tenue, le 7 juillet dernier, au golf de Buckingham. La communauté s'est mobilisée, permettant d'amasser 33 050 \$ au profit de la Fondation Véro et Louis, dont la mission est de créer des milieux de vie permanents et adaptés pour des personnes, vivant avec le spectre de l'autisme, âgées de plus de 21.

L'évènement porte le nom d'un enfant dont le diagnostic du spectre de l'autisme a été posé l'été dernier. Tomas n'a que trois ans, mais ses parents savent déjà qu'un milieu de vie, qui lui soit

adapté, sera nécessaire dans quelques années. C'est ce qu'explique l'une des organisatrices de l'évènement, Véronique Plouffe.

«Tomas est le petit garçon d'un couple d'amis, relate-t-elle. On a fait une Classique à Tom pour ramasser des dons pour Tom, mais ça ne va pas forcément aller à Tom, précisément. La Fondation Véro et Louis amasse des dons pour pouvoir construire des maisons pour accueillir les 21 ans et plus atteints de l'autisme. Autant les loger que les accompagner au niveau des services. Avant ça, ils vont à l'école, mais après 21 ans, il n'y a plus de services.»

L'objectif vise donc la construction d'une maison en Outaouais. Une première maison a été construite à Varennes en 2021, où 16 résidents

vivent à temps plein.

«Nous, notre objectif c'est de faire plusieurs évènements ou encore un tournoi de golf annuel, pour pouvoir accumuler des dons pour espérer avoir une maison pour accueillir Tom à l'âge de ses 21 ans, ajoute Véronique Plouffe. Donc il nous reste encore 18 ans. Ou encore, accueillir tous les enfants autistes de la région.»

Dans le rapport annuel de la Fondation Véro et Louis, il est précisé que l'organisme annoncera en 2023 la création de deux nouvelles Maisons. L'une d'elles sera située dans la région de Victoriaville tandis que l'autre serait construite dans la région des Laurentides. Cette dernière le sera grâce à un don qualifié d'historique, de 7 M\$.

Avec l'annonce du montant amassé de

33 050 \$, les organisateurs du premier tournoi Alaro Prestige – Classique à Tom, ont tenu à souligner l'implication collective dans leur évènement-bénéfice.

«Ce résultat exceptionnel n'aurait pas été le même sans le support et l'appui de notre si belle communauté, de nos généreux fournisseurs et de tous les gens qui se sont impliqués de près ou de loin au succès de cette première édition. Merci d'avoir fait une différence. Merci d'avoir été là pour Tomas.»

L'évènement a rassemblé 144 golfeurs, 175 personnes pour le souper et environ 47 partenaires et commanditaires. Si cette cause vous tient à cœur, sachez d'ores et déjà qu'une seconde édition sera prévue début juillet 2024.



**Dominic Proulx**

Courtier hypothécaire



T: 819.319.3869

dominic.proulx@groupeih.ca

www.mortgageintelligence.ca/en/dominic-proulx

### **Vous voulez tout avoir...**

... le meilleur taux qui soit et les caractéristiques adéquates qui vous permettront d'être à l'aise et de rembourser votre prêt hypothécaire en un temps record.

### **Vous avez donc avantage à magasiner ! Et c'est mon point fort.**

Votre banque, aussi formidable soit-elle pour vos opérations bancaires quotidiennes, peut ne pas être le bon choix pour votre prêt hypothécaire parce qu'elle ne représente qu'un seul prêteur. Lorsque vous avez le choix, vous pouvez avoir la certitude d'obtenir un prêt hypothécaire qui répond parfaitement à vos besoins.



J'ai accès à  
**PLUS DE 25**  
établissements de prêt !

# Guindon

## Exposition d'aquarelles

**5 au 13 août 2023**

13h à 16h tous les jours

1072, route 321 nord, Saint-André-Avellin

819 983-3451 [www.guindonjy.com](http://www.guindonjy.com)



Antoine Bourdon, Matthieu Carrière, Stéphane Larouche et Benoit Chartrand du groupe CiGales, en pleine répétition.

## Une audition à Ma première Place des Arts pour un groupe de la région

**Au CJE et Action Emploi Papineau,**  
notre équipe est là pour vous accompagner dans vos projets de vie!

- Recherche d'emploi
- Rédaction de CV
- Orientation de carrière
- Entrepreneuriat
- Services aux personnes immigrantes
- Place aux jeunes en région
- Persévérance scolaire
- Intervenants sociaux

**Viens nous rencontrer!**

Point de service de Gatineau (secteur Buckingham)  
112, rue Maclaren Est  
819 986-5248  
cjepapineau@cjepapineau.qc.ca

 Carrefour jeunesse-emploi Papineau

Point de service de Saint-André-Avellin  
106, rue Principale  
819 983-4135  
cjejpps@cjepapineau.qc.ca

 cjepapineau.qc.ca

**CARREFOUR**  
jeunesse-emploi  
**PAPINEAU**  
Depuis 1996

 Action  
Emploi  
Papineau  
Depuis 1986

**Québec** 

P002739-3

**ISABELLE Yde**

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

La formation musicale CiGales participe aux auditions de Ma première Place des Arts, le 7 septembre prochain.

Le groupe folk et rock d'Antoine Bourdon, Matthieu Carrière, Stéphane Larouche et Benoit Chartrand donne par ailleurs plusieurs prestations d'ici là. C'était le cas à Ripon pour la Saint-Jean-Baptiste, ils sont aussi au programme des soirées musicales de la Ville de Thurso, le 26 juillet, puis au Café des artistes de la Lièvre, le 1er septembre, à Buckingham puis de la programmation de Propulsion Scène aussi à Gatineau, le 14 octobre.

Avant de s'inscrire au concours Ma première place des arts, CiGales a tenté sa chance à celui du Cabaret festif du festival de La Baie Saint-Paul, qui a décliné leur proposition. « Nous, on a continué à jouer de la musique comme les cigales le font, souligne Antoine Bourdon. On a continué à travailler sur le contenu. Quelques mois plus tard, j'ai vu passer l'annonce de Ma première place des arts. »

La date limite leur a donné le tempo pour livrer un démo à temps. Ils ont

convaincu les organisateurs du concours avec trois de leurs chansons. Leur répertoire se compose actuellement de 13 chansons originales dont quelques-unes sont en anglais. CiGales se veut graduellement un groupe francophone.

« On est quatre Québécois, on aime la langue française, ajoute le chanteur du groupe, Antoine Bourdon. Je pense que c'est important surtout comme premier album, si l'on veut une carte de visite. C'est important qu'on se présente comme on est. »

Les membres du groupe CiGales sont des gars de la région, puisqu'ils proviennent de Ripon, L'Ange-Gardien, Notre-Dame-de-la-Paix et Saint-André-Avellin. Ils s'entendent pour dire que leur style est en constante évolution. La chimie de leur amitié transparait dans leur musique. « La camaraderie fait partie intégrante de notre band, ajoute le batteur du groupe, Matthieu Carrière. Si ce n'était pas ça, ça ne serait pas la même musique, ça ne sonnerait pas de la même manière. »

En attendant leur performance lors des auditions de Ma première Place des Arts, vous pouvez découvrir CiGales, lors des soirées musicales de Thurso, le 26 juillet à la place du citoyen, 340 rue Victoria, à 19 h.

**SiriusXM**  
SÉRIE  
**CONCERTS  
INTIMES**



**SALEBARBES**



**LE DIABLE À CINQ**

**24 AOÛT 2023**

**LA FILLE DU BOULANGER • 42 MNT MEUNIER, RIPON, QC**

Portes: 18 h 30 • Spectacle: 19 h 30

BILLETS: [LEPOINTDEVENTE.COM/BILLETS/POP230824001](https://lepointdevente.com/billets/pop230824001)



## CHRONIQUE CULTURELLE

# Quand le climat crie, j'écris!



**CHARLOTTE**

**Leblanc-Haentjens**

*Chroniqueuse culturelle*

charlotte@journalles2vallees.ca



**MAISON  
D'AUTREFOIS MG  
CONSTRUCTION  
RÉNOVATION**

**BIENVENUE À L'AUTOCONSTRUCTEUR  
GROSSISTE EN PIN**  
Planchers, moulures, poutres, finition  
extérieure et intérieure

**SUR RENDEZ-VOUS : 819 981-0322**  
RBO : 8342-4549-01  
P003715-1

480, route 323 à Saint-Émile-de-Suffolk

Si certains pouvaient encore nier les changements climatiques hier, personne ne le peut aujourd'hui. Nous sommes entrés dans les catacombes du ciel, les crises célestes, et le soleil n'a pas fini de nous brûler.

La terre rage et ravage, avec des phénomènes de plus en plus intenses et épatants, mais surtout dévastateurs, tels les feux de forêt qui déciment toujours le pays, à l'heure où je crache ces lignes, de ses paysages et habitacles. À se demander ce qu'il reste de notre contrée intérieure?

On parlera d'écoanxiété, de perte de repères imminents, craignant une catastrophe à tout moment, traumatisme sur traumatisme.

Anticipant des pannes d'électricité à répétition, sécheresses et froids extrêmes, orages en série, veilles de tornades, inondations répétées. Tout cela fait maintenant partie de la réalité courante.

Plusieurs espèrent que nos dirigeants finiront par mettre le frein, tourner du bon côté de ce virage de fin de monde.

Parce qu'on fonce dans le mur, à la vitesse où l'on roule, pas de doute là-dessus!!

### TOUS LES GESTES COMPTENT

Tous les gestes comptent... mais ils ne suffisent pas toujours. Pas question de tout relativiser, comme on a tendance à le faire avec la voiture

électrique par exemple. Néanmoins, quelle que soit la source d'énergie puisée, nous devons revoir notre consommation, notre gaspillage... et notre mode d'existence dans son entièreté.

Je ne veux pas rajouter des mots drus et creux sur plus de papier, mais faire bon usage de ce moment-ci passé ensemble (et des arbres coupés nous le permettant.)

Alors, allons droit au but et mettons-nous à nu. Faudra-t-il que nous atteignons un point de cataclysme pour que l'on se mobilise radicalement?

Un peu comme ce Soulèvement de la terre qui agite, en France, alors que le thermomètre atteint des vertiges jamais vus avant, tel que rapporté par le Haut conseil pour le climat, dressant le bilan annuel de 2022. Toutefois, le gouvernement français persiste à nier, parlant même de «dissoudre» le réseau militant écologiste en le reléguant à l'étiquette noire d'«écoterrorisme».

L'alarme sonne ici aussi, au Québec. Pensons, par exemple, à la communauté Atikamekw qui défend, à corps et à sang, le territoire non cédé du Nitassinan, contre la coupe forestière. Même que cette collectivité autochtone s'est ralliée à d'autres groupements, tout récemment, pour exiger un moratoire sur l'ensemble des coupes forestières au nord du Saint-Laurent d'ici 2023, comme rapporté dans un article publié par Radio-Canada, en juin dernier.

### ORIGINE

Mais pourquoi diable en sommes-nous là?

Sans entrer dans les détails, j'aimerais soulever que l'exploitation de la nature (et de ses peuplades) ne date pas d'hier sur certains continents. Il y a bel et bien eu des fractures opposant les uns aux autres dans une guerre multiforme qui, parfois, peut nous sembler immémoriale. Mais, avec les connaissances que nous détenons aujourd'hui, nous sommes en mesure de retracer ces dysfonctionnements, sans toujours comprendre leur raison d'être.

Or, force est de constater que, dans des sociétés dites égalitaires, où l'écart entre les riches et les pauvres est moindre, où les femmes sont autant considérées que les hommes, la nature semble, elle aussi, davantage respectée que sous des empires dits autocratiques, où la vie est plutôt mise au service de quelques-uns qui, règle générale, en abusent.

Ainsi, l'hécatombe à laquelle on assiste présentement ne serait pas seulement due à quelques années de débauche industrielle, et sujette à quelques rectifications sociétales pour un avenir plus vert. Il s'agirait d'une blessure bien plus profonde, trouvant racine dans des dynamiques destructrices de notre écologie globale.

Plusieurs écoles de pensée abondent en ce sens.

Pensons à l'écoféminisme, qui se fonde sur cette

notion-là de corréler l'oppression des femmes à celle de la nature, y voyant un lien indubitable.

C'est aussi ce que décrivent les souverainistes et traditionalistes autochtones depuis des siècles, en critiquant ouvertement et publiquement les «blancs» de saccager la Pachamama, en nous rappelant au passage que la bête est aussi notre sœur. «Whatever he does to the web, he does to himself» (Ce que l'homme fait à la nature, il le fait à soi-même), disait le Chef Seattle, dans un discours datant du XIXe siècle.

Et c'est ce qu'avancent beaucoup d'environnementalistes aujourd'hui, qui comprennent que notre relation à la nature est intrinsèquement liée au reste de nos existences.

### RÈGLEMENT DE COMPTES

C'est dans cet esprit que, pour répondre à la détresse de notre écologie, il est essentiel de repenser nos modes de fonctionnement sur plusieurs plans.

D'ailleurs, c'est peut-être pour cela que nous semblons assister à des «règlements de comptes», et parfois maladroitement, mais avec l'intention ferme de mettre fin à ces dérives tout à fait atroces et inacceptables, quand on pense aux conséquences désastreuses du colonialisme, du sexisme, etc., dont on se libère enfin, souhaitons-le.

### LABORATOIRE ÉCOLOGIQUE

Beaucoup d'éléments devront être déconstruits et reconstruits. C'est ce que nous propose de faire le Laboratoire écologique Au-delà des ruines en nous conviant, par le théâtre, à réfléchir à notre relation au monde naturel.

Par le moyen d'exercices dramatiques divers, Clémence Roy-Darisse et sa horde explorent les limites de la tragédie, les possibilités d'un futur, dans l'espoir de se réapproprier tout ce qu'on a perdu sur le long chemin de l'humanité.

Initiative qui s'affirme depuis l'hiver 2022 en collaboration avec le Théâtre de l'île, dans le secteur Hull, des univers de recherche se sont tracés et ont même donné naissance à un texte, découlant de ces ébats de laboratoire...

Parfois, il est question de se changer en animal, pour penser le monde autrement. D'autres fois, de se mettre dans la peau de nos mères et grand-mères, réelles comme fictives, pour constater l'ampleur de leur legs. Ou encore, intégrer les éléments vitaux à des improvisations corporelles, où nous goûtons à la terre et ses fruits comme pour la première fois.

Ce Laboratoire écologique Au-delà des ruines sera présenté prochainement, dans le cadre d'un jam vivant écolo le 29 juillet à l'Élévation (lieu des Créations Lunaires) dont l'adresse sera fournie lors de l'inscription.

Profitons-en pour remercier la MRC de Papineau et sa Table jeunesse d'appuyer financièrement la diffusion de ce projet à teneur environnementale et artistique!

Municipalité de  
**Papineauville**  
*On y prend goût!*

## APPEL D'OFFRES PUBLIC

La municipalité de Papineauville ayant son siège social au 188, rue Jeanne-d'Arc, bureau 100, Papineauville (Québec), JOV 1R0, demande des soumissions pour des travaux de construction d'une patinoire extérieure en plus de travaux connexes associés à ce projet.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents via le Système électronique d'appel d'offres (SEAO) à partir du 19 juillet 2023.

Toutes les conditions requises pour présenter une soumission sont énumérées dans les documents d'appel d'offres.

La soumission de l'entrepreneur doit être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission, valide pour une période de 120 jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissionnaires devront faire parvenir leur soumission à la municipalité de Papineauville au soin de la directrice générale madame Martine Joannis, par écrit et sous enveloppe cachetée portant la mention « Soumission pour construction d'une patinoire extérieure » au plus tard le 17 août 2023 à 16 h, heure locale en vigueur.

La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Martine Joannis  
Directrice générale

Papineauville.ca

# Cinq façons de festoyer en août!

**ISABELLE Yde**  
isabelley@journalles2vallees.ca

Le mois d'août s'annonce festif dans la région des vallées de la Petite-Nation et de la Lièvre avec six rendez-vous pour des festivals très différents. Il sera question de fibre, de vins, de santé et bien-être, d'art et de musique.

Notre équipe journalistique a relevé des moments clés de ce mois d'août qui promettent de vous faire découvrir différentes facettes de la région, mais aussi vous tiendront occupés plusieurs fins de semaine d'affilées. Les voici en ordre chronologique, pour en savoir plus ou pour réserver vos billets, l'intitulé du site sera précisé. Seuls, les événements confirmés au moment d'imprimer ont été précisés.

## LA FIBRE TWIST

Le festival de la fibre TWIST, est le plus important festival de la fibre textile au Canada. Il réunit les plus importants acteurs de l'industrie à Saint-André-Avellin, au complexe Whissell. La 11e édition se tiendra du 11 au 13 août.

Dès le jeudi matin, il sera possible de participer à des ateliers sur les arts textiles offerts par des experts. Par exemple, les participants pourront apprendre à filer avec un fuseau turc, à ajuster un vêtement tricôté, à s'initier au touffetage ou à apprendre le crochetage. Les adeptes de la fibre et du textile trouveront sûrement pelote à leur aiguille parmi toutes les propositions présentées sur le site

festivaltwist.org. N'hésitez pas à vous inscrire à l'un des 33 ateliers proposés. Des kiosques et des conférences sont aussi au programme.

## PETITE-NATION EN FÊTE

Les Productions Les 2 vallées ont réussi à réunir dans un même événement une brochette d'artistes connus des grands événements musicaux du Québec comme la formation 2Frères, Les Cowboys Fringants et un grand spectacle concocté par l'humoriste P-A Méthot avec Martine St-Clair, Ludovick Bourgeois, Brigitte Boisjoli et Jonas. Trois soirées en musique sont à mettre à l'agenda du 17 au 19 août.

Le jeudi 17 août, dès 19 h 30, les Mountain Daisies briseront la glace avec les festivaliers. Ce sera ensuite à la formation 2Frères de présenter son tout nouveau spectacle «SOUS LE MÊME TOIT», à 21h.

Le vendredi 18 août, dès 19 h 30, Le Diable à Cinq chauffera l'assistance juste avant l'entrée en scène des Cowboys Fringants, seule destination en Outaouais de la tournée du groupe. Ils feront vibrer Thurso dès 21 h.

Le samedi 19 août aura une couleur plus rock, avec d'abord le Rock Show à 19 h 30, puis P-A Méthot recevra plusieurs invités dès 21 h. Il rendra d'ailleurs hommage au rock avec notamment la complicité de Martine St-Clair, Ludovick Bourgeois, Brigitte Boisjoli et Jonas Tomalty.

Pour réserver vos billets ou en savoir plus sur la programmation, n'hésitez pas à parcourir le site

p2vallees.ca.

## FESTIVAL DES VINS ET SPIRITUEUX DE L'OUTAOUAIS

Le Festival des vins et spiritueux de l'Outaouais change d'endroit pour sa deuxième édition prévue les 17 et 18 août. L'événement se déroule de 14 h à 21 h sous un chapiteau pendant le festival Petite-Nation en fête, à Thurso. Au programme, la possibilité de déguster des vins en suivant la route proposée par les organisateurs. Chaque kiosque représente une destination réputée pour ses vins ou qui gagnerait à être connue.

Une occasion de découvrir plus de 150 vins distribués par la SAQ et un importateur privé. Pour vous faire une bouche, des conférenciers parleront vin ou cocktail, à deux moments de la journée, soit à 15 h 30 et 18 h. Contrairement à l'année dernière, le verre ne sera pas inclus dans le prix de la dégustation. Il ne sera pas possible de se promener sur le site de Petite-Nation en fête avec des verres en verre, pour des raisons de sécurité.

La programmation complète se trouve sur le site p2vallee.ca.

## FESTIVAL SANTÉ ET BIEN-ÊTRE À RIPON

Un nouveau festival tiendra sa première édition au Centre de vie de Ripon. Pour l'occasion des experts du bien-être partageront leurs connaissances pour une fin de semaine de ressourcement du 18 au 20 août.

Six conférenciers parleront de microbiote

intestinal, d'hormones, de jeun, de diète optimale, de santé métabolique et de l'impact puissant de l'esprit sur le corps. Côté ateliers, il sera entre autres questions de yoga, de méditation, d'astrologie, d'herboristerie, de chamanisme et de maternité-paternité en conscience.

Les organisateurs ont prévu un moment musical avec un atelier de danse intuitive et un spectacle de chant Kirtan. Sur place, il y a également des kiosques d'artisans locaux, de produits de santé naturels, des lunchs santé, une aire de pique-nique, un espace santé et un coin réservé aux enfants.

Pour connaître les détails et s'inscrire, vous pouvez consulter le site internet festivalsantebienetre.com.

## VAL-DES-BOIS EN MUSIQUE

Pour une troisième année, une brochette d'artistes sont attendus à Val-des-Bois, les 25 et 26 août. La scène située au 121, chemin Pont-de-Bois, accueillera une première prestation dès 17 h. Ghys Mongeon, Lendemain de veille et Matt Lang se produiront tour à tour sur scène, le 25 août. Ce sera au tour de France D'Amour et Kain de partager leur répertoire avec la foule, le 26 août.

Les chansonniers, Sébastien Dubois et Danny Richard, mettront l'assistance dans l'ambiance avant l'entrée en scène. Apportez votre chaise et votre argent comptant pour la veillée. Il est possible de réserver ses billets sur lepointdevente.com.

FESTIVAL DES

# Vins & Spiritueux

EN OUTAOUAIS

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Nous cherchons des bénévoles pour nous aider au Festival des vins et spiritueux en Outaouais qui aura lieu pendant le festival Petite Nation en fête à Thurso les 18 et 19 août

**ACCUEIL      SERVICE DES VINS**



Vous devez avoir 18 ans et plus.  
SI VOUS AVEZ UN INTÉRÊT À PARTICIPER,  
ENVOYEZ UN COURRIEL AU BENEVOLES@P2VALLEES.CA

**jams vivants à La Lune**  
orchestrés par Charlotte L'Orage & Les Créations Lunaires

**jam vivant écolo avec Au-delà des ruines / 29 juillet 2023**

jam vivant sur la thématique de l'environnement. Puis, Au-delà des ruines nous invite, par l'exploration, à questionner notre relation à la nature par l'entremise d'exercices théâtraux divers.



**jam vivant et identité avec Thé des truies / 31 août au 2 septembre 2023**

jam vivant sur l'identité et la manière dont nous pouvons célébrer sa diversité. Avec *Thé des truies*, une ode à la féminité et ses combats se livre en grande confidence.



**jam vivant zen avec Nos Sommets Intérieurs / 28 au 30 septembre 2023**

jam vivant sur le recueillement et la solitude. Parallèlement, nous voguerons en Nos Sommets intérieurs pour nous faire atterrir quelque part en soi, s'y déposer comme dans son ciel.



**jam vivant solidaire avec Voie Rouge / 26 au 28 octobre 2023**

jam vivant au sujet de l'autochtonie et cet héritage, ce legs, ce patrimoine en cette île de la tortue. Nous accueillerons la Voie Rouge en un grand cercle de parole, réunissant tous les peuples autour de valeurs indigènes et de la Terre.



**jam vivant en perdition avec Cantiques de la folie / 30 novembre au 2 décembre 2023**

jam vivant et folie, les méandres de la psychiatrie et la défense des processus d'autogénération. Les Cantiques de la folie joueront à la harpe quelques sublimes railleries, la liberté lorsqu'elle s'appartient, le courage d'être soi.



pour tous détails : 873.589.0015 / creationslunaires.com










P002025-2



# L'ÉQUIPE SIMON LACASSE



**Marie-Josée Thibault**  
Secrétaire administrative

**Ginette Desjardins**  
Adjointe administrative

**Jessica Singh**  
Adjointe exécutive

**Simon Lacasse**  
Courtier immobilier agréé

**Robert Lacasse**  
Courtier immobilier

**Michel Modery**  
Courtier immobilier  
résidentiel

**Sabrina Grisé**  
Courtière immobilière  
résidentiel



**Lac-Simon 899 900 \$**  
2,5 ACRES  
LAC PRIVÉ, ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, 4 CHAMBRES À COUCHER, PROPRIÉTÉ STYLE SCANDINAVE. SIA : 21982636 - SIMON



**Lac-Simon 264 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON, PLAGE DE SABLE, 4 SAISONS, CLÉ EN MAIN DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 24874513 - SIMON



**Namur 374 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
JOLIE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DE 2,5 ACRES DE TERRAIN, PETIT PLAN D'EAU. SIA : 18070414 - SIMON



**Montebello 399 000 \$**  
IMPRESSIONNANTE PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, GRANDE COUR ARRIÈRE CLÔTURÉE, PRÈS DU VILLAGE. SIA : 10785296 - SIMON



**Ripon 539 900 \$**  
6,5 ACRES  
DOMAINE OU FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 2 CHAMBRES À COUCHER, RUISSEAU, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 28983318 - SIMON



**Chénéville 249 900 \$**  
SPACIEUSE UNIFAMILIALE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, AU COEUR DU VILLAGE, BELLE COUR ARRIÈRE. SIA : 11657830 - SIMON



**Chénéville 500 000 \$ +tps/tvq**  
COMMERCIALE  
RESTAURANT LA VILLA DU BIFTECK, TRÈS BON REVENU, ÉTABLIE DEPUIS 1977 (69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 PLACES EXTÉRIEURES). SIA : 28940915 - SIMON



**Namur 174 900 \$**  
COQUETTE MAISON DE CAMPAGNE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GRAND GARAGE DE 24X30. SIA : 14366531 - SIMON



**Gatineau 574 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
INTERGÉNÉRATIONNEL, PROPRIÉTÉ AVEC UNE ARCHITECTURE UNIQUE DE 5 CHAMBRES À COUCHER, PISCINE INTÉRIÈRE À 2 MINUTES DE LA MONTÉE PAIEMENT. SIA : 26553893 - SIMON



**Chénéville 499 900 \$**  
14 ACRES  
FERMETTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE. SIA : 14142995 - SIMON



**Saint-André-Avellin 399 900 \$**  
2 ACRES  
MAISON DE CAMPAGNE DE 3 CHAMBRES À COUCHER SUR LA ROUTE 323, GRANDE GRANGE 26 X 60 AMÉNAGÉ POUR BRICOLEUR. SIA : 13832924 - SIMON



**Saint-André-Avellin 324 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
LAC NAVIGABLE SITUÉ AU LAC SIMONET, CHALET 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, TERRAIN INTIME, REJOINT LE LAC GROSEAU. SIA : 21854403 - SIMON



**Ripon 124 900 \$**  
BORD DE RIVIÈRE  
CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ SUR LA RIVIÈRE PETITE NATION. SIA : 20952042 - SIMON



**Chénéville 374 900 \$**  
CLÉ EN MAIN, PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, SOLARIUM, PRÈS DES SERVICES. SIA : 20758099 - SIMON



**Saint-Émile-de-Suffolk 549 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
DOMAINE DE 286 ACRES, BORD DU LAC TREMBLANT, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21044460 - SIMON



**Lac-Simon 149 900 \$**  
ACCÈS AU LAC  
ACCÈS NOTARIÉ AU LAC SIMON AVEC EMPLACEMENT DE QUAI, PLAGE DE SABLE, TERRAIN INCLINANT ROULOTTE, CABANON DE 10X8, STATIONNEMENT DOUBLE AU LAC SIMON. SIA : 17503050 - SIMON



**Saint-Émile-de-Suffolk 549 900 \$**  
BORD DE L'EAU  
DOMAINE DE 286 ACRES, BORD DU LAC TREMBLANT, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 21044460 - SIMON

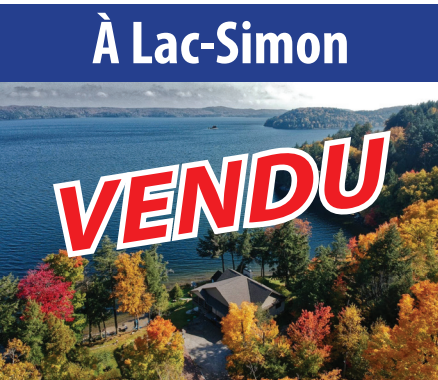


**Papineauville 324 900 \$**  
1,6 ACRES  
ZONE AGRICOLE, PROJET POUR BRICOLEUR, BÂTISSE EN CONSTRUCTION À FINALISER. SIA : 14277195 - SIMON

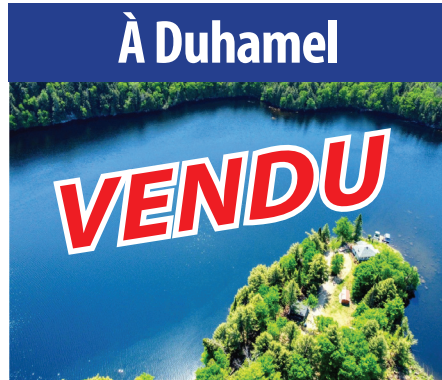


**Duhamel 295 000 \$**  
BORD DE RIVIÈRE  
BÂTISSE CENTENAIRE POUVANT ÊTRE TRANSFORMÉ EN CHALET, BORDÉE PAR LA RIVIÈRE PRESTON DONNANT SUR LE LAC SIMON ET GAGNON. SIA : 26869100 - SIMON

## L'ÉQUIPE SIMON LACASSE A ENCORE VENDU



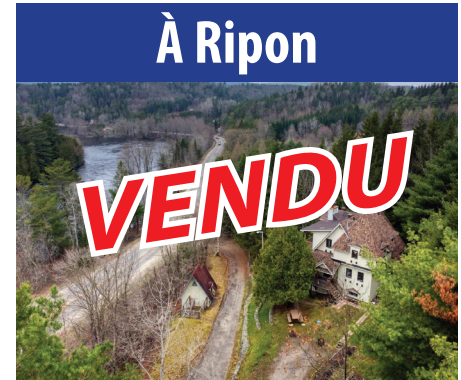
SIA : 20212864



SIA : 24568543



SIA : 28034828



SIA : 15420034

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

**ON S'OCCUPE  
DE TOUT**

**819 428-4000**  
lapetite-nation.ca  
41, rue Principale, Chénéville  
remaxavendu@gmail.com